

**Poland-Dzierzgoń: Credit granting services**  
**OJ S 201/2023 18/10/2023**  
**Contract award notice**  
**Services**

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

---

**Section I: Contracting authority**

**I.1. Name and addresses**

Official name: Gmina Dzierzgoń

National registration number: NIP: 5792069701 REGON: 170747833

Postal address: ul. Plac Wolności 1

Town: Dzierzgoń

NUTS code: PL63 Pomorskie

Postal code: 82-440

Country: Poland

Contact person: Jerzy Sulim

E-mail: [jerzy.sulim@dzierzgon.pl](mailto:jerzy.sulim@dzierzgon.pl)

Telephone: +48 552762501

Fax: +48 552762257

**Internet address(es):**

Main address: <http://bip.dzierzgon.pl>

Address of the buyer profile: <http://dzierzgon.pl/>

**I.4. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

**I.5. Main activity**

General public services

---

**Section II: Object**

**II.1. Scope of the procurement**

**II.1.1. Title**

Udzielenie kredytu długoterminowego w wysokości 2 999 000 PLN na finansowanie planowanego deficytu budżetu

Reference number: FN.271.3.2023

**II.1.2. Main CPV code**

66113000 Credit granting services

**II.1.3. Type of contract**

Services

**II.1.4. Short description**

Przedmiotem zamówienia jest udzielenie kredytu długoterminowego w wysokości 2 999 000 PLN na finansowanie planowanego deficytu budżetu.

Zakres przedmiotu zamówienia obejmuje w szczególności:

- 1) Termin uruchomienia kredytu: do 31.12.2023r.
- 2) Wykonawca udzieli kredytu w walucie polskiej.
- 3) Transze wpłat kredytu będą uruchomiane na pisemny wniosek Zamawiającego w terminie od 1 do 5 dni roboczych w wysokości wskazanej we wniosku.
- 4) Kredyt udzielony zostanie na okres od dnia podpisania umowy kredytowej do dnia 31.12.2030r.
- 5) Spłata kredytu dokonywana będzie w ratach kapitałowych kwartalnych w latach 2025-2030. Raty płatne ostatniego roboczego dnia każdego kwartału. Wysokość rat kapitałowych:
  - 4 raty po 49750 PLN w roku 2025,
  - 4 raty po 140000 PLN w każdym kolejnym roku od 2026 do 2030.Pozostałe informacje - w SWZ

#### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

#### **II.1.7. Total value of the procurement**

Value excluding VAT: 1 087 397,91 PLN

### **II.2. Description**

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: PL638 Starogardzki

Main site or place of performance: Dzierzgoń

#### **II.2.4. Description of the procurement**

1. Przedmiotem zamówienia jest: Udzielenie kredytu długoterminowego w wysokości 2 999 000 PLN na finansowanie planowanego deficytu budżetu
2. Szczegółowy zakres przedmiotu zamówienia obejmuje w szczególności:
  - 1) Termin uruchomienia kredytu: do 31 grudnia 2023r.
  - 2) Wykonawca udzieli Zamawiającemu kredytu w walucie polskiej w wysokości 2 999 000 PLN (słownie złotych: dwa miliony dziewięćset dziewięćdziesiąt dziewięć tysięcy 00/100).
  - 3) Transze wpłat kredytu będą uruchomiane na pisemny wniosek Zamawiającego w terminie od 1 do 5 dni roboczych w wysokości wskazanej we wniosku.
  - 4) Kredyt udzielony zostanie na okres od dnia podpisania umowy kredytowej do dnia spłaty ostatniej raty kapitałowej, tj. do dnia 31 grudnia 2030r.
  - 5) Spłata kredytu w wysokości 2 999 000 PLN (słownie złotych: dwa miliony dziewięćset dziewięć tysięcy 00/100) dokonywana będzie w ratach kapitałowych kwartalnych w latach 2025-2030. Raty płatne ostatniego roboczego dnia każdego kwartału. Wysokość rat kapitałowych w latach 2025-2030:
    - 4 raty po 49 750 PLN w roku 2025
    - 4 raty po 140 000 PLN w roku 2026
    - 4 raty po 140 000 PLN w roku 2027
    - 4 raty po 140 000 PLN w roku 2028
    - 4 raty po 140 000 PLN w roku 2029

- 4 raty po 140 000 PLN w roku 2030

6) Oprocentowanie kredytu stanowi sumę stawki WIBOR 3M wyliczonej jako średnią arytmetyczną

z okresu od pierwszego do ostatniego dnia miesiąca poprzedzającego miesiąc, w którym dokonywana będzie

płatność począwszy od 1- go dnia następnego miesiąca oraz stałej w trakcie umowy marży.

7) Spłata naliczonych odsetek od kredytu - płatne będą w ostatnim dniu roboczym miesiąca począwszy od

miesiąca, w którym uruchomiono transzę kredytu. O wysokości odsetek do zapłaty od wykorzystanej części

kredytu Wykonawca poinformuje Zamawiającego pisemnie (np. e-mail), przynajmniej 5 dni przed terminem zapłaty.

8) Zamawiający zastrzega możliwość niewykorzystania całości lub części planowanego kredytu bez ponoszenia z tego tytułu dodatkowych opłat.

9) Możliwość przedterminowej spłaty kredytu bez ponoszenia jakichkolwiek obciążeń z tego tytułu.

W przypadku wcześniejszej spłaty części kredytu okres kredytowania pozostaje bez zmian, chyba,

że Zamawiający złoży odmienną dyspozycję na piśmie.

3. Wspólny Słownik Zamówień CPV:

66113000-5 – Usługi udzielenia kredytu

Dodatkowe kody CPV:

CPC: kategoria 6 – Usługi finansowe

Litera b – Usługi bankowe i inwestycje

4. Zamawiający nie dokonuje podziału na części ze względu na specyfikę zamówienia.

Ewentualne

dopuszczenie możliwości złożenia ofert częściowych, mogłoby spowodować większy koszt obsługi kredytu. Tym

samym Zamawiający nie dopuszcza składania ofert częściowych o których mowa w art. 7 pkt 15 Ustawy PZP.

5. Zamawiający nie dopuszcza możliwości składania ofert wariantowych oraz w postaci katalogów elektronicznych.

6. Zamawiający nie przewiduje udzielania zamówień, o których mowa w art. 214 ust. 1 pkt 7 i 8.

Uwaga:

Jeżeli w odniesieniu do wymienionych powyżej elementów opisu przedmiotu zamówienia, powstałyby u

Wykonawcy jakiegokolwiek wątpliwości lub niejasności, wówczas dla ostatecznego rozstrzygnięcia wymagań

Zamawiającego w tej kwestii oraz przygotowania oferty przez Wykonawcę – wiążącymi będą wyjaśnienia, uściślenia oraz informacje uzupełniające, uzyskane w trakcie formalnej procedury ewentualnych zapytań do SWZ.

#### **II.2.5. Award criteria**

Quality criterion - Name: Termin uruchomienia transzy kredytu / Weighting: 40

Price - Weighting: 60

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

#### **II.2.14. Additional information**

### **Section IV: Procedure**

---

#### **IV.1. Description**

##### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

##### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

##### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

#### **IV.2. Administrative information**

##### **IV.2.1. Previous publication concerning this procedure**

Notice number in the OJ S: [2023/S 163-516602](#)

##### **IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system**

##### **IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice**

### **Section V: Award of contract**

---

**Contract No:** FN.271.3.2023

**Title:**

Udzielenie kredytu długoterminowego w wysokości 2 999 000 PLN na finansowanie planowanego deficytu budżetu

A contract/lot is awarded: yes

#### **V.2. Award of contract**

##### **V.2.1. Date of conclusion of the contract**

13/10/2023

##### **V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 1

Number of tenders received from SMEs: 0

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 1

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

##### **V.2.3.**

**Name and address of the contractor**

Official name: Bank Spółdzielczy w Dzierzgoniu

National registration number: NIP 5790007044

Postal address: ul. Wojska Polskiego 4

Town: Dzierzgoń

NUTS code: PL638 Starogardzki

Postal code: 82-440

Country: Poland

E-mail: [sekretariat@bsdzierzgon.pl](mailto:sekretariat@bsdzierzgon.pl)

Telephone: +48 552702560

Internet address: <https://www.bsdzierzgon.pl/>

The contractor is an SME: no

**V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Initial estimated total value of the contract/lot: 1 087 397,91 PLN

Total value of the contract/lot: 937 364,56 PLN

**V.2.5. Information about subcontracting****Section VI: Complementary information**

---

**VI.3. Additional information****VI.4. Procedures for review****VI.4.1. Review body**

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

Telephone: +48 224587701

Fax: +48 224587700

Internet address: [www.uzp.gov.pl](http://www.uzp.gov.pl)

**VI.4.2. Body responsible for mediation procedures**

Official name: Sąd Polubowny przy Prokuraturii Generalnej Rzeczypospolitej Polskiej

Postal address: ul. Hoża 76/78

Town: Warszawa

Postal code: 00-682

Country: Poland

E-mail: [sp@prokuratoria.gov.pl](mailto:sp@prokuratoria.gov.pl)

Telephone: +48 226958504

Fax: +48 226958111

Internet address: <https://www.gov.pl/web/sp-prokuratoria>

**VI.4.3. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Wykonawcom, a także innym osobom, jeżeli ich interes prawny w uzyskaniu zamówienia doznał lub może doznać uszczerbku w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy przysługują środki ochrony prawnej określone w Dziale VI (art. 182) ustawy Prawo zamówień publicznych.

- 1) Odwołanie wnosi się w terminie 10 dni od dnia przesłania informacji o czynności Zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia – jeżeli zostały przesłane w sposób określony w art. 180 ust. 5 zdanie drugie, albo w terminie 15 dni – jeżeli zostały przesłane w inny sposób.
- 2) Wobec treści ogłoszenia o zamówieniu oraz postanowień specyfikacji istotnych warunków zamówienia, odwołanie wnosi się w terminie 10 dni od dnia zamieszczenia ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub specyfikacji istotnych warunków zamówienia na stronie internetowej.
- 3) Wobec czynności innych niż określone w art. 182 ust. 1 i 2 ustawy, odwołanie wnosi się w terminie 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia.

**VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

Telephone: +48 224587701

Fax: +48 224587700

Internet address: [www.uzp.gov.pl](http://www.uzp.gov.pl)

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

13/10/2023